

Fiche 1

Adjectifs substantivés

.....

Un adjectif qui devient un nom est appelé un **adjectif substantivé**. Il a la particularité de ne pas prendre la marque du pluriel régulier (pas de -s à la fin du mot) et d'être précédé de l'article défini *the*. Les adjectifs substantivés sont construits à partir de l'adjectif (*the young*) qui peut dans certains cas être lui-même construit à partir d'un verbe (adjectif verbal : *the injured*).

- ▶ **Le verbe employé avec l'adjectif substantivé (invariable) est toujours singulier :**
 - Ex. : *The abject, the beautiful, the unreal, the fantastic, the ridiculous, the sublime, etc.*
- ▶ **Le verbe employé avec l'adjectif substantivé peut être singulier ou pluriel en fonction du sens – cela concerne une catégorie de personnes :**
 - Ex. : – *The accused have turned out to be innocent* [Les accusés se sont avérés innocents].
 - *The accused has turned out to be innocent* [L'accusé s'est avéré innocent].
- ▶ **Le verbe employé avec l'adjectif substantivé (invariable) ne peut être que pluriel – cela concerne une catégorie de personnes.** Les catégories concernées sont en fait déjà socialement ou culturellement établies. On parlera des riches (*the rich/the wealthy*), qu'on va en quelque sorte opposer aux pauvres (*the poor, the destitute*), des jeunes (*the young*) par opposition aux personnes âgées (*the elderly/*

the old/the aged)¹, etc. C'est souvent l'idée de contraste ou d'opposition qui apparaît dans ces structures :

Ex. : – *The destitute, the poor* [les pauvres], *the rich/the well-off* [les riches], *the fittest* [les plus résistants], *the young, the old/the elderly/the aged, the dead* [les morts], *the living* [les vivants]², *the blind* [les aveugles], *the deaf and dumb* [les sourds-muets], *the handicapped/the disabled* [les handicapés], *the homeless* [les sans-abris], *the injured, the wounded* [les blessés], *the jobless/the unemployed, the needy* [les nécessiteux], *the self-employed* [les travailleurs indépendants], *the sick* [les malades], etc.

– *Whether it is their residence, a second home or a house bought as an investment, the rich have stopped paying the mortgage* [prêt immobilier] *at a rate* [à un taux] *that greatly exceeds the rest of the population.*

Les adjectifs de nationalité³ terminés en *-ch* (*The French, the Dutch*), en *-sh* (*The British, the English, the Irish, the Welsh*) se construisent également ainsi. Il est impossible de recourir à l'unité ou de dénombrer sans un **nom-support** :

Ex. : *At the party yesterday, M. Hernandez met a/a few/several *French.* Il faut dire : *At the party yesterday M. Hernandez met a Frenchman/woman/citizen/tourist/etc./a few/several/many French people*, etc.

Certains adjectifs ont, avec l'usage, changé de **catégorie grammaticale** (c'est-à-dire de nature) et sont simplement devenus **des noms à part entière**. Ils peuvent donc prendre la **marque du pluriel (-s)** ; ils peuvent aussi être déterminés avec ou sans l'article *the* – ou tout autre déterminant – en fonction du sens dans l'énoncé : *The blacks* (les noirs), *the*

-
1. Les structures nominales *older people, seniors, senior citizens*, jugées moins péjoratives, sont plus fréquemment utilisées.
 2. *The Living and the Dead* [1941] is a novel by Australian Nobel Prize laureate Patrick White.
 3. Voir fiche n° 34.

whites (les blancs), *the reds* (= *the commies* = *the communists*), *the newborns* (les nouveaux-nés), etc. :

Ex. : – *I think the facts show that most whites do not accept blacks as intellectually equal.*

– *Newlyweds* [les jeunes mariés] *often come to marriage with preconceptions about what to expect based on advice from well-meaning counselors, parents, and friends.*

– *She must reassure hopefuls that membership is still possible.*

– “*Poors are victims of social indifference*” (*Time Magazine*).

➤ Cette construction (*poors*) est déconseillée dans le cadre des concours et examens. Préférez soit *The poor* (la catégorie des pauvres), soit Ø *poor people* (vision moins globale de la catégorie des pauvres). Évitez également d’employer *the working poors* (Les travailleurs pauvres).

– *President Obama is proposing to add more than \$85 billion to the nation’s budget deficits over the next decade to extend two tax breaks for the working poor, a move critics on Wednesday blasted as a violation of Obama’s pledge to pay for new policies.*

☛ Notez quelques exemples d’adjectifs employés comme noms :

Ex. : – *To get a better understanding of how technology has affected the lives of young people, the BBC asked a group of 20-year-olds outside MTV headquarters in Times Square.*

– *Highs* [Hausses] *and lows* [Baisses] *for European cities will be around 18° Celsius.*

– “*Idleness* [l’oisiveté] *and pride* [fierté] *tax with a heavier hand than kings and parliaments. If we can get rid of the former, we may easily bear the latter.*” (Benjamin Franklin)

Fiche 2

Adverbes

(*always, already, before, etc.*)

.....

■ **Always**

- ▶ *Always* est un adverbe de fréquence au même titre que *sometimes, often, generally, ever, never, rarely, seldom* (rarement), *usually, frequently, continually*, etc. Il ne présente pas de difficulté particulière si ce n'est sa place dans l'énoncé.
 - Il se placera entre le sujet et le verbe : *I always go to work on foot.*
 - Il se placera entre have et un verbe : *I have always eaten fresh fruit in the morning.*
 - Il se placera entre be et un verbe : *I am always on time when I have a date.*
 - Il se placera entre un modal et un verbe : *I will always love you.*

- ▶ Vous pourrez aussi rencontrer *always* dans son emploi d'**adverbe de modalité** (c'est-à-dire dans un emploi qui engage fortement celui qui parle ou écrit = jugement sur le sujet de l'énoncé = déclenchement de *Be + V-ing*) : *She is always lying to people!*

■ **Still**

- ▶ **Still** est un adverbe qui s'intéresse au moment de parole :

Ex. : – *If the police search¹ the house they'll find out that the money is still there* [Si les policiers fouillent la maison, ils découvriront que l'argent est toujours à sa place].

– *Still, he went on taking care of me, dipping into his meager savings without compunction* [Toujours est-il qu'il continuait à s'occuper de moi, puisant dans ses maigres économies sans remords]. (Paul Auster, *Moon Palace*)

➔ Dans cet exemple, *still* est un adverbe de liaison, très proche d'autres adverbes de liaison comme *yet, however, nevertheless, nonetheless* (cependant, néanmoins).

- ▶ **Still** est un adjectif :

Ex. : *Still waters run deep* [Il faut se méfier de l'eau qui dort].

☛ Le sens de *still* (adjectif) nous permet de mieux comprendre que *still* (adverbe) garde cette idée de « ce qui est encore en place ». En d'autres termes, *still* indique que la relation construite par l'énonciateur est toujours vraie au moment où il s'exprime.

■ **Yet**

- ▶ **Yet** est également un adverbe, mais *yet*, contrairement à *still* ne s'intéresse plus à l'état des choses (ce qui est en place) mais à ce qui est déjà envisagé (= valeur d'anticipation) :

Ex. : *In my opinion, the Republican candidate is yet to win the next presidential elections* [Moi énonciateur, je dis que le candidat républicain doit gagner les prochaines présidentielles].

- ▶ Avec *yet*, il y a un cap qui a été franchi par l'énonciateur, c'est-à-dire que la victoire est envisagée. Si nous avons

1. *Police* est un nom collectif pluriel : *Where are the police?*

choisi un énoncé assertif (= affirmatif), c'est pour souligner que *yet* n'apparaît pas qu'en énoncé négatif (*not... yet*), contrairement à ce qui est souvent dit. Dans les trois énoncés qui suivent, le sens est globalement le même, mais les événements sont envisagés de manière différente :

- Ex. : – *In my opinion, the Republican candidate is yet to win the next presidential elections.*
- *In my opinion, the Republican candidate is still the favourite candidate to win the next presidential elections.*
- *In my opinion, the Republican candidate has not won the 2008 presidential elections yet¹.*

☛ En résumé :

- *Still* = encore, toujours : la situation n'a pas changé = *statu quo*.
- *Yet* = encore : le changement est anticipé.
- *Not... yet* = pas encore : la situation n'a pas changé, mais le changement est envisagé.

■ Ever

► *Ever* est un adverbe qui véhicule toujours une idée d'incertitude. Il peut se rencontrer dans les énoncés :

- Interrogatif :

Ex. : *Have you ever seen such a thing in your entire life?* [Avez-vous jamais vu une chose pareille dans toute votre vie ?]

- Affirmatif :

Ex. : – *Forget that you ever heard anyone say you can't have your cake and eat it too* [Si jamais quelqu'un vous a dit un

1. Comme *still*, *yet* est aussi un adverbe de liaison :

Ex. : *Yet/Still, he went on taking care of me, dipping into his meager savings without compunction.*

jour qu'il n'était pas possible d'avoir le beurre et l'argent du beurre, oubliez ça].

- *Edward is a silly fool if there ever was one/If ever there was one* [Edward est un imbécile ou je ne m'y connais pas].

- Négatif :

Ex. : - *I have not ever seen such a thing before.*

- *No one has ever talked such nonsense* [Personne n'a jamais dit de telles sottises].

- *In none of these well-documented cases was personal responsibility ever traced to Mitterrand.*

- ▶ *Ever* est à ce titre très voisin et souvent complémentaire de *any* (peu importe lequel, quel qu'il soit) et de ses composés (*anything, anyone*) :

Ex. : - *Forget that you ever heard anyone say you can't have your cake and eat it too.*

- *Have ever had any chance to meet him?*

- ▶ Dans : *I have not seen him ever since*, l'adverbe *ever* apparaît ici en contexte négatif (*I have not seen him*), mais n'est pas lui-même négatif comme l'est *never*. L'adverbe composé de *ever + since = ever since* permet de faire une sorte de « balayage chronologique » à partir d'aujourd'hui (*have* est au temps présent) jusqu'à ce moment du passé (*ever since = since that moment in the past*). Moment qui n'est pas précisé ici en contexte.

- ▶ De nombreuses structures existent avec *ever* : *For ever* (Pour toujours, à jamais) ; *For ever and ever* (À tout jamais) ; *As ever* (Comme d'habitude).

Pensez aussi à quelques adjectifs composés : *Everlasting* (Éternel) ; *Ever-increasing* (En augmentation constante).

■ *Already*

Already est un adverbe comme *yet* et *still*, et est rattaché au moment d'énonciation (moment de parole) :

- Ex. : – *Have you had your snack yet?* [Avez-vous pris votre sandwich ? : Oui/non = Le choix reste ouvert].
- *Have you already had your snack?* [Avez-vous déjà pris votre sandwich ? : Au moment où je le dis, je pense que oui].
- *Have you had your snack already?* [Oh ! Vous avez déjà pris votre sandwich ! : Constat et surprise = focalisation sur *already*].

■ *Before*

Before est un adverbe¹ qui renvoie à l'antériorité.

- Ex. : – *Have you seen him before?* [L'avez-vous déjà vu (auparavant) ? : Focalisation sur *before*].
- *His wife had died ten years before* [Sa femme était morte dix ans auparavant].

1. *Before* est aussi une conjonction de temps (avant que) et une préposition (avant, devant). Voir fiche n° 20.